



50ZP

# Aire Acondicionado Tipo Paquete

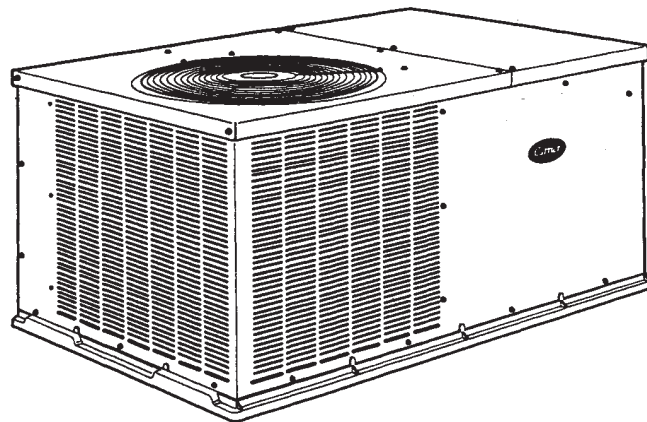
## Una Guía para Mantener y Operar su Unidad de Enfriamiento

### **NOTA PARA EL INSTALADOR:**

Este manual deberá ser dejado al propietario del equipo.

### **ADVERTENCIA**

Antes de realizar el mantenimiento recomendado, asegúrese de que la corriente a la unidad esté apagada. Un shock eléctrico podría causar daños personales.



50ZP Packaged Air Conditioner

## BIENVENIDO AL CONFORT EFICIENTE DURANTE TODO EL AÑO

Felicitaciones por su excelente elección y sabia inversión en confort para su hogar!

Su nuevo aire acondicionado representa tanto lo último en el desarrollo de ingeniería como la culminación de muchos años de experiencia de uno de los fabricantes más prestigiosos en sistemas de confort.

Su nueva unidad se cuenta entre los más confiables productos de confort disponibles hoy en día. Para asegurar su confiabilidad, dedique sólo unos cuantos minutos a este folleto. Conozca sobre la operación de su bomba de calor y el poco mantenimiento que es necesario para que le brinde a usted su máxima eficiencia.

Con el mínimo cuidado, su bomba de calor le proporcionará a usted y a su familia la satisfacción de un hogar confortable - ahora y por años por venir.

### IMPORTANTES REALIDADES

Para proteger mejor su inversión y eliminar llamadas de servicios innecesarias, familiarícese con las siguientes realidades:

### ADVERTENCIA

Una instalación, ajuste, alteración, servicio, mantenimiento o uso inapropiado podrían causar una explosión, fuego, shock eléctrico u otras condiciones que darían como resultado daños personales o daños en propiedad. Refiérase a este manual. Para información o asistencia adicional consulte a un instalador calificado, agencia de servicios, distribuidor o concesionario. El instalador o agencia calificado deberán utilizar únicamente kits o accesorios autorizados por la fábrica cuando modifiquen este producto.

El sistema de su aire acondicionado nunca deberá ser operado sin que se le haya instalado debidamente un filtro de aire limpio. Prográmesse a revisar el filtro periódicamente. Un filtro de aire tapado aumentará los costos de operación y acortará la vida de su unidad.

Los registros de suministro y retorno de aire no deberán estar bloqueados. Algunos de los objetos que comúnmente obstruyen las rejillas son cortinas, muebles y juguetes. La restricción del flujo de aire reduce la eficiencia de la unidad y su vida útil.

Las unidades exteriores deberán contar con una flujo de aire no restringido. No cubra la unidad, ni se recargue o pare sobre ella. No permite que recortes de pasto, hojas u otra basura se acumulen alrededor o encima de la unidad. Mantenga una separación mínima de 12 pulgs. entre la unidad exterior y pasto alto, enredaderas, arbustos, etc.

Su termostato interior de funciones múltiples es el centro de control para su sistema de bomba de calor. Deberá usted de familiarizarse con su correcta operación. No deberá intentar el control del sistema por otros medios - por ejemplo, prendiendo y apagando el interruptor (ON Y OFF) - esto podría ocasionar daños a la unidad.

El mover constantemente el termostato ocasiona un ciclado rápido, lo cual es potencialmente dañino para el compresor. Por ningún motivo mueva el selector de temperatura en el termostato durante al menos 5 minutos después de haber apagado el compresor.

Usted se dará cuenta que podrá mantener un mayor confort personal si el abanico trabaja continuamente. Se podrán formar "bolsas de aire" debido a la estructura del edificio, colocación de registros, etc. Estas bolsas de aire podrán ser demasiado frías o calientes para su gusto. Una operación continua del abanico minimiza cualquiera de estas diferencias de temperatura. Además, los sistemas equipados con limpiadores de aire electrónicos y/o humidificadores le brindan el beneficio adicional de contar con aire limpio durante todo el año y humidificado en la temporada de invierno.

Su bomba de calor sacará la humedad de su hogar durante la temporada de enfriamiento. Después de unos minutos de operación, usted podrá ver el agua del condensado escurrir por el desagüe del condensado. Revise esto ocasionalmente para asegurarse de que el sistema de desagüe no está tapado. Por supuesto, no espere ver mucho desagüe si usted vive en un lugar de clima muy seco.

## OPERANDO SU AIRE ACONDICIONADO

La operación de su sistema de bomba de calor es controlado por el termostato interior. Usted simplemente ajusta el termostato y mantiene la temperatura interior en el nivel que haya seleccionado. La mayoría de los termostatos de los sistemas de calor incluyen un selector de control de temperatura, interruptor para el abanico (FAN) e interruptor para el sistema (SYSTEM). Un control de calor de emergencia (EMERGENCY HEAT) comúnmente se proporciona con el interruptor de SYSTEM. El selector de control de temperatura es un disco o una palanca que le permite establecer la temperatura que desea mantener para su mayor confort. Algunos termostatos poseen dos selectores de control de temperatura: uno para fijar la temperatura deseada en el ciclo de enfriamiento, y otro para la temperatura en le ciclo de calefacción. Los puntos de fijación más típicos son 78°F para enfriamiento y 68°F para calefacción.

El interruptor de FAN (abanico) ofrece dos opciones para controlar el soplador: AUTO y ON (Automático y Encendido). Cuando se selecciona AUTO, el soplador operará durante el tiempo que la bomba de calor esté operando. Cuando el interruptor de FAN es colocado en la posición de ON, el soplador operará en forma continua.

Típicamente el interruptor de SYSTEM en su termostato ofrece las siguientes selecciones: COOL (frío), OFF (apagado) y HEAT (calor). Su termostato también podría tener otra selección, AUTO. La bomba de calor no operará cuando el interruptor de SYSTEM esté en la posición de OFF. Con el interruptor de SYSTEM en COOL, su bomba de calor operará en su modalidad de enfriamiento cuando la temperatura interior se eleve por encima del nivel que usted desee mantener. Con el interruptor de SYSTEM en la posición de HEAT, su bomba de calor proporcionará calor siempre que la temperatura interior caiga por debajo del nivel que usted seleccionó.

La opción AUTO que se encuentra en algunos termostatos proporciona un cambio automático entre los ciclos de enfriamiento y calefacción. Con el interruptor de SYSTEM en la posición de AUTO, la modalidad de enfriamiento se activa cuando la temperatura interior se eleva por encima del punto fijado de temperatura de enfriamiento, o la modalidad de calefacción se activará cuando la temperatura interior descienda por debajo del punto fijado en el termostato para el ciclo de calefacción.

### CICLO DE ENFRIAMIENTO

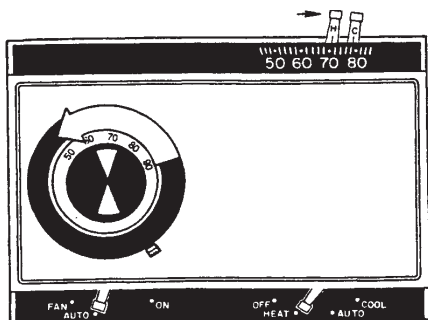
Al operar en el ciclo de enfriamiento, su bomba de calor operará hasta que la temperatura interior descienda al nivel seleccionado. En días extremadamente calurosos, su bomba de calor operará por lapsos de tiempo más largos y tendrá períodos de apagado más cortos que en los días moderados.

A continuación se mencionan condiciones típicas que le agregan calor y humedad adicionales a su hogar. Su bomba de calor operará por más tiempo para mantener su hogar confortable bajo las siguientes condiciones:

- Las puertas de entrada se abren y cierran con mucha frecuencia
- Se utilizan aparatos de lavandería en el momento
- Una regadera está abierta
- Número mayor de lo normal de personas en la casa
- Número mayor de lo normal de luces encendidas
- Cortinas abiertas en el lado donde da más el sol

## CICLO DE CALEFACCIÓN

Cuando el interruptor de SYSTEM del termostato interior está en la posición de HEAT, la bomba de calor operará en su modalidad de calefacción hasta que la temperatura de la habitación se eleve al nivel seleccionado. Por supuesto, la unidad de calefacción tendrá que operar por períodos más largos para mantener un medio ambiente confortable en los días más fríos que en aquellos moderados.



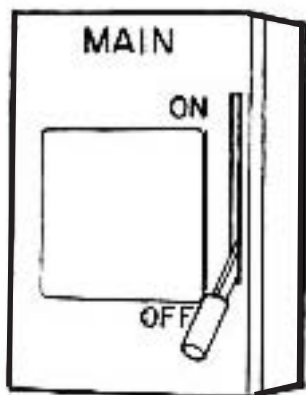
## REALIZANDO MANTENIMIENTO DE RUTINA

Con el mantenimiento y cuidados adecuados, su bomba de calor operará económica y confiadamente. El mantenimiento se puede lograr fácilmente siguiendo las siguientes instrucciones. Sin embargo, antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento, considere las siguientes precauciones de seguridad:

DESCONECTE TODA CORRIENTE ELÉCTRICA A LA BOMBA DE CALOR ANTES DE RETIRAR LOS PANELES DE ACCESO PARA LLEVAR A CABO SERVICIO O MANTENIMIENTO.

NOTA: PUDIERA HABER MÁS DE UN INTERRUPTOR DESCONECTOR

PESAR DE QUE SE HA PROCURADO EVITAR O MINIMIZAR LAS ORILLAS FILOSAS EN LA CONSTRUCCIÓN DE SU UNIDAD, SEA EXTREMADAMENTE CUIDADOSO AL MANEJAR PARTES O METER LA MANO DENTRO DE LA



## REVISAR EL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio ocasionará una tensión excesiva en el compresor y el motor del soplador. Esto daría como resultado un sobrecalentamiento de los componentes y automáticamente una interrupción. En el pero de los casos, los componentes fallarían y tendrían que ser reemplazados. Para evitar una operación ineficiente o fallida, REVISE el FILTRO (S) CADA DOS O TRES SEMANAS. Reemplace el filtro (s) cuando sea necesario, o límpielo(s) si tiene filtro(s) del tipo lavable.

Los filtros desechables deberán ser repuestos únicamente por filtros nuevos de las mismas dimensiones.

Los filtros lavables, permanentes, deberán ser lavados en una solución de agua fría y detergente suave, después enjuagados y secados completamente. EL FILTRO DEBERÁ ESTAR COMPLETAMENTE SECO ANTES DE SER REINSTALADO. Para evitar tener que apagar la unidad por un tiempo prolongado mientras el filtro es secado, deberá tener un filtro adicional a la mano. Esto le permitirá alternar los dos filtros con el mínimo de tiempo para el confort de su sistema. Los filtros adicionales los podrá adquirir con su distribuidor.

El filtro (s) y la repisa para filtros para un sistema de paquete son suministrados por el contratista o distribuidor. Típicamente estos se localizan en el ducto de aire de retorno en la unidad exterior o detrás de la rejilla (s) de aire de retorno. Pida a su distribuidor que le indique la ubicación de su filtro (s) y los procedimientos correctos para retirarlo y reemplazarlo.

Si usted tiene alguna duda sobre la remoción o limpieza de su filtro (s), consulte a su distribuidor para solicitar ayuda.

Si se mantienen lejos de la unidad los recortes de pasto, hojas, arbustos y basura, con un cuidado mínimo será suficiente mantener a su sistema funcionando apropiadamente. Sin embargo, si el serpentín exterior llegara a ensuciarse, utilice un cepillo o aspiradora con cepillo suave accesorio para limpiar la superficie exterior. Si hay tierra atrapada muy adentro del serpentín, solicite servicio de su distribuidor.

**SOPORTE DE LA UNIDAD.**- Su unidad de paquete deberá mantenerse en una posición plana. Si su soporte llegase a voltearse o asentarse de modo que se desnivelara la unidad, deberá corregir esta situación. Nivele nuevamente la unidad para asegurar el desagüe apropiado. Si usted nota que se ha acumulado agua o hielo debajo de la unidad, tenga a bien desalojarlas.

## ANTES DE SOLICITAR UN SERVICIO, REVISE ESTOS PROBLEMAS FÁCILES DE RESOLVER

Revise Los interruptores desconectores interior y exterior. Verifique que los interruptores de circuito están en ON y que no se han fundido los fusibles.

Revise que haya suficiente flujo de aire. Revise que el filtro(s) no tenga ninguna acumulación de tierra. Revise que las rejillas de suministro y retorno de aire no se encuentren obstruidas. Asegúrese de que estén abiertas y sin obstrucciones.

Revise los puntos de fijación en el termostato interior. Si desea enfriamiento, vea que el selector de control de temperatura esté fijado por debajo de la temperatura de la habitación y el interruptor de SISTEMA esté en la posición de COOL o AUTO. Si desea calefacción, asegúrese que el selector de control de temperatura esté fijado más alto que la temperatura de la habitación y el interruptor de SISTEMA esté en la posición de HEAT o AUTO. El interruptor de FAN deberá fijarse en ON para una operación continua del soplador o en AUTO si desea que el soplador funcione únicamente mientras la unidad esté en operación.

Si su sistema de confort aún no funciona, solicite el servicio de su distribuidor para localizar las fallas y repararlas. Especifique su problema aparente e indique el modelo y número de serie de su equipo. (Los deberá tener registrados en esta página). Con esta información, su distribuidor podrá hacerle algunas sugerencias útiles por teléfono o ahorrar un tiempo valioso por medio de una preparación inteligente por la llamada de servicio.

## MANTENIMIENTO REGULAR DEL DISTRIBUIDOR

Además de la rutina de mantenimiento que usted realice, su sistema de confort deberá ser revisado con regularidad por un técnico de servicio especializado. La inspección (preferentemente una vez al año, pero cuando menos cada dos años) deberá incluir lo siguiente:

Inspección de rutina para saber si el filtro (s) necesita ser limpiado o reemplazado.

Inspección y limpieza de la rueda del soplador, caja y motor. El servicio deberá incluir una lubricación apropiada de estos componentes.

Inspección, y si se requiere, limpieza del serpentín interior y serpentín exterior.

Inspección de la charola de desagüe del serpentín interior, además de la línea de desagüe. El servicio deberá incluir limpieza si es necesaria.

Una revisión de todas las conexiones y alambrado eléctrico.

Una revisión de conexiones físicas seguras de los componentes individuales dentro de las unidades.

Revisión operacional del sistema para determinar su condición de rendimiento actual. Si es necesario hacer reparaciones o dar mantenimiento, este es el momento de hacerlo.

## PARA SU CONTROL

Registre el modelo, producto y número de serie de su nuevo equipo en los espacios proporcionados abajo. Esta información, junto con otra de primera referencia requerida abajo, será necesaria en el caso de que requiera información o servicio.

## DATOS DE INSTALACIÓN

Fecha de Instalación \_\_\_\_\_

Nombre del Distribuidor \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

## DATOS DE LA UNIDAD

Producto No. \_\_\_\_\_

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

Calentador, si es aplicable

Parte No. \_\_\_\_\_

Clasificación de Kilowatts \_\_\_\_\_